Beatrice Wilke / Joanna Szczęk / Mariusz Jakosz (Hg.)

Diskurse der Nachhaltigkeit

Sprachliche Perspektiven auf Ökologie und Gesellschaft



V&R unipress

Diskurse der Nachhaltigkeit

Fields of Linguistics – Aktuelle Fragestellungen und Herausforderungen

Herausgegeben von

Joanna Szczęk
Anna Dargiewicz
Mariusz Jakosz

Advisory Board

Marisol Benito Rey (*Autonome Universität Madrid, Spanien*), Maria Biskup (*Universität Warschau, Polen*), Anna Chita (*Nationale und Kapodistrian-Universität Athen, Griechenland*), Martine Dalmas (*Universität Sorbonne Paris, Frankreich*), Jarochna Dąbrowska-Burkhardt (*Universität Zielona Góra, Polen*), Peter Ernst (*Universität Wien, Österreich*), Csaba Földes (*Universität Erfurt, Deutschland*), Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska (*Universität Łódź, Polen*), Małgorzata Guławska-Gawkowska (*Universität Warschau, Polen*), Anna Jaroszewska (*Universität Warschau, Polen*), Sabine E. Koesters Gensini (*Universität La Sapienza in Rom, Italien*), Renate Link (*Technische Hochschule Aschaffenburg, Deutschland*), Magdalena Lisiecka-Czop (*Universität Stettin, Polen*), Heinz-Helmut Lüger (*Universität Koblenz-Landau, Deutschland*), Jacek Makowski (*Universität Łódź, Polen*), Simon Meier-Vieracker (*Technische Universität Dresden, Deutschland*), Carmen Mellado Blanco (*Universität Santiago de Compostela, Spanien*), Daniela Pelka (*Universität Oppeln, Polen*), Joanna Pędzisz (*Maria-Curie-Skłodowska-Universität Lublin, Polen*), Georg Schuppener (*Universität Leipzig, Deutschland / Universität der Hl. Kyrill und Method in Trnava, Slowakei*), Anna Sulikowska (*Universität Stettin, Polen*), Janusz Taborek (*Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań, Polen*), Joanna Targońska (*Warmia und Mazury-Universität Olsztyn, Polen*), Claudia Wich-Reif (*Universität Bonn, Deutschland*), Mariola Wierzbicka (*Universität Rzeszów, Polen*), Beatrice Wilke (*Universität Salerno, Italien*)

BAND 23

Die Bände dieser Reihe sind peer-reviewed.

Diskurse der Nachhaltigkeit

Sprachliche Perspektiven auf
Ökologie und Gesellschaft

Herausgegeben von

Beatrice Wilke
Joanna Szczęk
Mariusz Jakosz

V&R unipress

Il volume è stato realizzato con il finanziamento del Ministero dell'Università e della Ricerca nell'ambito del Bando relativo allo scorrimento delle graduatorie finali del bando PRIN 2022 – Progetto PRIN 2022 (Codice Progetto: 20222SA7T4) "Ecocritical Perspectives in German-Language Literature: Paths of Innovation and International Networking" – CUP D53C24004790006 (CUP Master F53C24001310006). Dipartimento di Studi Umanistici (DIPSUM), Università degli Studi di Salerno, Via Giovanni Paolo II, 132 – 84084 Fisciano (SA), Italia.







Gutachter:innen: Dr. Petra Bačuvčíková (*Tomáš-Baťa-Universität in Zlín, Tschechien*), Prof. Dr. Peter Ernst (*Universität Wien, Österreich*), Prof. Dr. Dr. Csaba Földes (*Universität Erfurt, Deutschland*), Univ.-Prof. Dr. habil. Anna Hanus (*Universität Rzeszów, Polen*), Univ.-Prof. Dr. habil. Hanna Kaczmarek (*Jan-Długosz-Universität in Częstochowa, Polen*), Prof. Dr. Jörg Meier (*Universität Innsbruck, Österreich*), Univ.-Prof. Dr. habil. Elżbieta Pawlikowska-Asendrych (*Jan-Długosz-Universität in Częstochowa, Polen*), Univ.-Prof. Dr. habil. Joanna Pędzisz (*Maria-Skłodowska-Curie-Universität in Lublin, Polen*), Prof. Dr. Roberta Rada (*Eötvös-Loránd-Universität in Budapest, Ungarn*), Univ.-Prof. Dr. habil. Anna Sulikowska (*Universität Szczecin, Polen*), Univ.-Prof. Dr. habil. Paweł Szerszeń (*Universität Warschau, Polen*), Univ.-Prof. Dr. habil. Andrzej Szubert (*Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań*), Prof. Dr. Monika Wolting (*Universität Wrocław, Polen*), Dr. Joanna Woźniak (*Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań, Polen*)

ISSN 2941-7465
ISSN 2941-7473 (DIGITAL)
ISBN 978-3-8471-2035-3
ISBN 978-3-8470-2035-6 (PDF)
ISBN 978-3-7370-2035-0 (ELIBRARY)
DOI https://doi.org/10.14220/9783737020350

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über https://dnb.dnb.de abrufbar.

© 2026 Brill Deutschland GmbH, Robert-Bosch-Breite 10, 37079 Göttingen, Deutschland

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Werk sowie einzelne Teile desselben sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlags nicht zulässig. Text- und Datamining zu kommerziellen Zwecken bedarf der Genehmigung des Verlags.

V&R unipress und Brill Deutschland GmbH sind Teil von De Gruyter Brill.
www.degruyterbrill.com

Fragen zur allgemeinen Produktsicherheit: productsafety@degruyterbrill.com

Einbandabbildung: Archè Officine Editoriali
Druck: CPI books GmbH, Leck

Inhaltsverzeichnis

1 Aktuelle Diskurse der Nachhaltigkeit: Sprachliche Perspektiven auf Ökologie und Gesellschaft 1
Beatrice Wilke, Joanna Szczęk und Mariusz Jakosz

TEIL I

Kognitiv-semantische und phraseologische Modellierungen ökologischer Konzepte

2 Metaphorisierung und Amalgamierung als Prozesse der Konzept- und Bedeutungsbildung in der Domäne [NACHHALTIGKEIT] 15
Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska

3 *Klimawandel* oder *Klimakrise*? *Klimaaktivisten* oder *Klimaterroristen*? Metaphorische Konzepte in den deutschsprachigen Nachhaltigkeitsdiskursen 37
Raffaele Annunziata

4 Vom »Kipppunkt« zur »planetaren Grenze«: Metaphorische Konzepte im deutschen Umweltdiskurs 61
Mariusz Jakosz

TEIL II

Lexikalische Analysen

5 Wortbildung und Ökologie: Der Einfluss der Sprache auf die ökologische Wahrnehmung im Deutschen 95
Anna Dargiewicz

6 Einige Bemerkungen zu ausgewählten polnischen Neologismen mit *eko-* 121
Alina Jurasz

7 *Erde, Feuer, Luft und Wasser* – Vier Elemente in der deutschen Phraseologie 143
Joanna Szczęk

8 Globale Wasserproblematik und ihre Spiegelung in der deutschen Sprache 167
Anna Gondek und Joanna Szczęk

TEIL III
Diskurslinguistische und korpusbasierte Zugänge

9 *Klimawandel* aus der sprachlichen, korpusorientierten Perspektive im Deutschen 185
Przemysław Staniewski

10 Nachhaltigkeitsbezogene Topik im deutschen Energiediskurs. Eine multiperspektivische Annäherung an argumentative Strukturen und Muster im Krisenkontext 212
Federico Collaoni, Sonja Kuri und Iris Jammernegg

11 Sprachliche Spezifika verschwörungstheoretischer Diskurse zum Klimawandel 243
Georg Schuppener

12 »TIROL 2050 energieautonom«: Eine ökolinguistische Analyse 259
Antonella Catone

TEIL IV
Medien-, Kultur- und Literaturanalysen im Kontext ökologischer Kommunikation

13 Zwischen Humor, Lachen und Weinen: Die Klimakrise im Spiegel zeitgenössischer Memes in Polen 275
Przemysław Bałut

14 Ökologische und klimabezogene Inhalte in deutschen und polnischen Kinderliedern 299
Krystian Suchorab

15 Das Meer als sprachformendes Prinzip: Polysemie und Fluidität bei Anja Kampmann 320
Myrtha de Meo-Ehlert

TEIL V

Angewandte Diskurs- und Fachsprachenforschung: Werbung, Wirtschaft und Institutionen

16 Die Darstellung von Bio-Lebensmitteln in der Werbesprache – Eine Analyse anhand von Produktbeschreibungen auf den Internetseiten von Online-Shops 337
Marcelina Kałasznik

17 Zwischen fachsprachlicher Präzision und werblicher Persuasion: Werbekommunikation im Spannungsfeld von Nachhaltigkeit und Greenwashing 358
Beatrice Wilke und Mariusz Jakosz

18 Sprachliche Manifestationen nachhaltiger Unternehmensführung im Kontext praxisorientierter philologischer Studienfachkonzepte 382
Agnieszka Stawikowska-Marcinkowska und Jacek Makowski

KAPITEL 1

Aktuelle Diskurse der Nachhaltigkeit: Sprachliche Perspektiven auf Ökologie und Gesellschaft

Current Discourses on Sustainability Linguistic Perspectives on Ecology and Society

Beatrice Wilke, Joanna Szczęk und Mariusz Jakosz

Abstract This contribution examines sustainability as a key concept in contemporary ecological and societal discourses from a linguistic perspective. It argues that environmental challenges such as climate change and resource scarcity should also be understood as communicative phenomena shaped by language, discourse, and narrative framing. The contribution traces the historical development of the concept of sustainability from its origins in early modern forestry discourse to its current status as a central term in global transformation debates. Drawing on discourse-linguistic and corpus-based observations, sustainability is characterized as a discursive keyword marked by semantic openness, normative relevance, and broad societal applicability. Finally, the contribution outlines the thematic structure of the volume and situates the individual contributions within current research on environmental communication, discourse linguistics, and ecolinguistics.

Keywords sustainability discourse – discourse linguistics – ecolinguistics – environmental communication – corpus linguistics – sustainability communication

Schlüsselwörter Nachhaltigkeitsdiskurs – Diskurslinguistik – Ökolinguistik – Umweltkommunikation – Korpuslinguistik – Nachhaltigkeitskommunikation

1 Einführende Bemerkungen

Klimakrise, Artensterben, Ressourcenknappheit und soziale Ungleichheit zählen zu den Themen, die die politischen und gesellschaftlichen Debatten

Beatrice Wilke, ORCID 0000-0001-5626-9760; Universität Salerno, Salerno | *Joanna Szczęk,* ORCID 0000-0001-8721-6661; Universität Wrocław, Wrocław | *Mariusz Jakosz,* ORCID 0000-0001-9606-679X; Schlesische Universität Katowice, Katowice

© 2026 BRILL DEUTSCHLAND GMBH | HTTPS://DOI.ORG/10.14220/9783737020350.1

der Gegenwart prägen. Vor diesem Hintergrund wird deutlich, dass eine rein technisch-naturwissenschaftliche Beschreibung ökologischer Probleme nicht ausreicht. Vielmehr ist auch zu berücksichtigen, wie über Natur, Umwelt und Zukunft gesprochen wird. Narrative sind dabei nicht lediglich als Repräsentationen von Wirklichkeit zu verstehen, sondern als strukturierende Instanzen, die Wahrnehmung ordnen und damit kognitive und handlungsbezogene Prozesse beeinflussen (vgl. Stibbe 2024). Sprachliche Bilder und Metaphern rahmen Verantwortlichkeiten und tragen dazu bei, politische Maßnahmen zu legitimieren oder infrage zu stellen. Sprache erweist sich somit nicht als neutrales Medium, sondern als konstitutiver Bestandteil der Hervorbringung und Aushandlung ökologischer Wirklichkeit. Der vorliegende Band richtet den Blick auf die sprachlichen Dimensionen gegenwärtiger Nachhaltigkeitsdiskurse.

In ihm sind die Beiträge der Tagung »Diskurse der Nachhaltigkeit: Sprachliche Perspektiven auf Ökologie und Gesellschaft« versammelt, die vom 7.–8. Oktober 2025 an der Universität Salerno in Kooperation mit der Universität Wrocław und der Schlesischen Universität Katowice stattfand. Die Tagung wurde im Rahmen des Forschungsprojekts PRIN2022 »Ecocritical perspectives in German-language literature: paths of innovation and international networking« (Progetto Prot. n° 20222SA7T4) organisiert, das an mehreren italienischen Universitäten verankert ist und literatur- wie sprachwissenschaftliche Fragestellungen miteinander verbindet.[1]

Ziel des Projekts ist es, einen ökologisch ausgerichteten Forschungsstrang in der italienischen Germanistik – sowohl in literatur- als auch in sprachwissenschaftlicher Perspektive – weiter zu profilieren und die italienische Forschung stärker in internationale Netzwerke der *Ecocriticism* und *Environmental Humanities* einzubinden.

Ausgangspunkt ist die Beobachtung, dass zentrale ökologische Begriffe und Denktraditionen – von *Ökologie* und *Umwelt* bis hin zu naturphilosophischen Konzepten und poetischen Naturentwürfen – im deutschsprachigen Raum entstanden oder maßgeblich geprägt wurden, in der italienischen Germanistik jedoch bislang nur punktuell in einer *ecocritical* ausgerichteten Weise auf-

1 Giulia Andreina Disanto (Università del Salento) fungiert als *Principal Investigator* des PRIN-Projekts Nr. 20222SA7T4 »Ecocritical perspectives in German-language literature: paths of innovation and international networking«, während Lucia Perrone Capano (Università di Foggia) und Beatrice Wilke (Università di Salerno) als *Local Unit Coordinator* tätig sind. Im Rahmen des Projekts ist die Webseite »GEcoPer – Ecocritical Perspectives in German-Language Literature« entstanden, die zentrale Informationen und Materialien bündelt: https://www.ecogermanstudies.it/. An der Erstellung, Gestaltung und kontinuierlichen Aktualisierung der Webseite wirkte zudem Nicoletta Gagliardi maßgeblich mit.

gearbeitet worden sind. Das Projekt setzt hier an, indem es Fallstudien von der Vormoderne bis zur Gegenwart zusammenführt und wichtige Momente – etwa Naturwahrnehmungen um 1800, romantische Naturentwürfe, industrielle Modernisierung, Kriegs- und Anthropozän-Diskurse – sowie typische ökolinguistische Phänomene wie die Verwendung und semantische Ausdifferenzierung von Begriffen wie *Ökologie*, *Umwelt* oder *Anthropozän* in unterschiedlichen diskursiven Kontexten untersucht.

Die Tagung in Salerno rückt den sprachwissenschaftlichen Zugriff auf diese Fragestellungen in den Mittelpunkt. Dabei werden diskurslinguistische, kognitiv-semantische, korpusbasierte, medien- und literaturbezogene sowie angewandte Ansätze miteinander ins Gespräch gebracht. Im Zentrum stehen Fragen danach, wie Umweltprobleme sprachlich gefasst, erklärt und vermittelt werden, welche Konzepte und Metaphern dominieren, welche Akteure und Konflikte sichtbar oder unsichtbar bleiben und inwiefern sich in Nachhaltigkeitsdiskursen Ambivalenzen, Widersprüche und Strategien des Greenwashing zeigen, wobei insbesondere unterschiedliche methodische Zugänge und Analyseebenen zur Anwendung kommen. Die Dringlichkeit dieser Fragen ergibt sich nicht zuletzt aus dem wachsenden öffentlichen Bewusstsein für ökologische Krisen, das sprachlich wie diskursiv immer neue Formen annimmt. Als gemeinsamer Bezugspunkt dieser Fragestellungen erweist sich der Begriff der *Nachhaltigkeit* selbst – dessen historische Entwicklung und gegenwärtige Verwendung im Folgenden näher beleuchtet werden.

2 *Nachhaltigkeit* in gegenwärtigen Diskursen

Die Analyse gegenwärtiger Nachhaltigkeitsdiskurse erfordert eine Verbindung begriffsgeschichtlicher, diskurslinguistischer und korpusanalytischer Perspektiven. Die heutige Bedeutung des Begriffs *Nachhaltigkeit* erschließt sich erst aus seiner historischen Entwicklung. Ursprünglich stammt der Terminus aus der Forstwirtschaft des frühen 18. Jahrhunderts und bezeichnete bei Hans Carl von Carlowitz in seiner Schrift *Sylvicultura oeconomica* (1713) ein Prinzip der langfristigen Ressourcennutzung im Sinne einer dauerhaft gesicherten Holzversorgung (vgl. Rocco 2024: 12). Nachhaltigkeit war damit zunächst ein fachsprachlich relativ klar umrissener Begriff, der auf die Sicherung der Ressourcengrundlage durch kontrollierte Nutzung zielte. Erst im Verlauf des 20. Jahrhunderts erfuhr er eine tiefgreifende semantische Erweiterung. Im Kontext internationaler Umwelt- und Entwicklungsdebatten, insbesondere durch den Brundtland-Bericht (1987) sowie die UN-Konferenz von Rio de Janeiro (1992), entwickelte sich Nachhaltigkeit zu einem Leitkonzept globa-

ler Entwicklung. Seitdem wird sie vor allem als ein Gleichgewicht zwischen ökologischen, ökonomischen und sozialen Zielsetzungen verstanden[2] und fungiert als zentrale Orientierungskategorie politischer und gesellschaftlicher Zukunftsentwürfe (vgl. Gansel / Luttermann (2020: 5), Polajnar (2024: 41)).

Vor diesem Hintergrund ist Nachhaltigkeit heute fest im öffentlichen, politischen, wirtschaftlichen und wissenschaftlichen Diskurs verankert (vgl. Gansel / Luttermann 2020: Klappentext). Das *Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache* (DWDS) definiert Nachhaltigkeit als ein »Prinzip, das auf die Gewährleistung von Bedürfnissen gegenwärtiger und künftiger Generationen ausgerichtet ist, besonders auf ökologisches Gleichgewicht, ferner soziale, wirtschaftliche Stabilität, Verträglichkeit o. Ä.«.[3] Diese Definition verdeutlicht den integrativen Charakter des Begriffs, der ökologische, ökonomische und soziale Dimensionen miteinander verbindet und damit deutlich über seine ursprüngliche fachsprachliche Verwendung hinausgewachsen ist. Nachhaltigkeit erscheint somit nicht nur als Sachbegriff, sondern zugleich als gesellschaftliches Leit- und Orientierungsmodell für gegenwarts- und zukunftsbezogene Diskurse.

Aus diskurslinguistischer Perspektive erweist sich Nachhaltigkeit entsprechend als gesellschaftlicher Schlüssel- bzw. Hochwertbegriff, der durch eine starke normative Aufladung, hohe Frequenz sowie eine ausgeprägte semantische Offenheit gekennzeichnet ist (vgl. Henn-Memmesheimer / Bahlo / Lubben / Qiu (2020: 22), Polajnar (2024: 41), Polajnar / Rocco (2024: 5–6)). Diese semantische Offenheit ermöglicht seine Verwendung in unterschiedlichen Kommunikationszusammenhängen, führt jedoch zugleich zu einer typischen begrifflichen Vagheit. Nachhaltigkeit erweist sich damit weniger als strikt definierter Fachterminus, sondern vielmehr als diskursiver Orientierungsbegriff, der Zukunftsfähigkeit, Verantwortung und kollektive Legitimität signalisiert und unterschiedliche Problemlagen unter einem gemeinsamen Bezugsrahmen bündelt (vgl. Gansel / Luttermann 2020: 2–5).

Die starke Präsenz des Begriffs im öffentlichen Sprachgebrauch lässt sich auch korpuslinguistisch präzisieren. Eine differenzierte empirische Grundlage bieten dabei sowohl diachrone als auch synchrone Korpusanalysen. Während die DWDS-Verlaufskurven die langfristige Frequenzentwicklung des Lexems *Nachhaltigkeit* sichtbar machen und damit Aufschluss über seine historische Verankerung geben, erlaubt das Leipziger Nachrichtenkorpus eine genauere Analyse seiner gegenwärtigen diskursiven Einbettung. Die Kombination dia-

2 Vgl. https://www.nachhaltigkeit.info/artikel/modelle_und_konzepte_zur_nachhaltigkeit_2018.htm [Zugriff am 10.03.2026].

3 https://www.dwds.de/wb/Nachhaltigkeit [Zugriff am 10.03.2026].

chroner und synchroner Korpusanalysen folgt dabei einem etablierten diskurslinguistischen Vorgehen, das Frequenzentwicklungen mit kontextuellen Bedeutungsprofilen verbindet, um den historischen Wandel eines Begriffs ebenso zu erfassen wie seine aktuelle Verwendung.

Die DWDS-Frequenzverläufe belegen, dass der Gebrauch des Substantivs *Nachhaltigkeit* bis in die zweite Hälfte des 20. Jahrhunderts hinein vergleichsweise gering blieb und erst seit den 1980er Jahren deutlich zunimmt, mit einem besonders starken Anstieg seit den 1990er Jahren (vgl. Abbildung 1.1).



ABBILDUNG 1.1 Frequenzentwicklung des Lexems *Nachhaltigkeit* im DWDS-Zeitungskorpus (1946–2024)
Quelle: https://www.dwds.de/r/plot/?view=1&corpus=zeitungenxl&norm=date%2Bclass&smooth=spline&genres=0&grand=1&slice=1&prune=0&window=0&wbase=0&logavg=0&logscale=0&xrange=1946%3A2024&q1=Nachhaltigkeit [Zugriff am 10.03.2026].

Diese Entwicklung korrespondiert mit der zunehmenden Institutionalisierung des Nachhaltigkeitskonzepts im Zuge globaler Umwelt- und Entwicklungsdiskurse. Seit den frühen 2000er Jahren verstärkt sich dieser Trend parallel zur Intensivierung von Klima-, Transformations- und Verantwortungsdiskursen sowie zur politischen und wirtschaftlichen Operationalisierung des Nachhaltigkeitskonzepts. Die DWDS-Daten dokumentieren damit exemplarisch die semantische Entwicklung des Begriffs vom spezialisierten Fachterminus zu einem breit etablierten Leitwort öffentlicher Kommunika-

tion und können als Indikator seiner erfolgreichen diskursiven Diffusion interpretiert werden.

Während diese diachrone Perspektive vor allem die gesellschaftliche Etablierung des Begriffs sichtbar macht, erlaubt die synchrone Analyse des Leipziger Nachrichtenkorpus eine genauere Bestimmung seiner gegenwärtigen diskursiven Funktionen. Die Analyse der Kookkurrenzprofile zeigt, dass Nachhaltigkeit bevorzugt in thematischen Kontexten erscheint, die mit gesellschaftlichen Transformationsprozessen verbunden sind. Besonders stabile lexikalische Nachbarschaften bestehen zu Ausdrücken wie *Transformation*, *Innovation*, *Klimaschutz*, *Energiewende*, *Ressourcen*, *Entwicklung*, *Verantwortung* oder *Zukunft* (vgl. Abbildung 1.2).

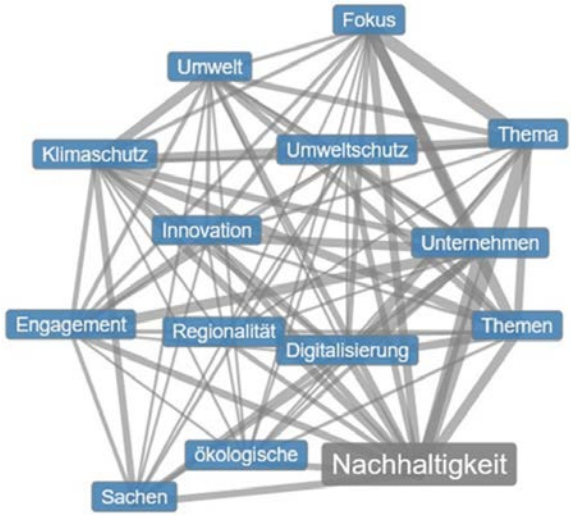


ABBILDUNG 1.2 Kookkurrenznetzwerk des Lexems *Nachhaltigkeit* im Leipziger Nachrichtenkorpus
Quelle: https://corpora.uni-leipzig.de/de/res?corpusId=deu_news_2024&word=Nachhaltigkeit [Zugriff am 10.03.2026].

Diese lexikalischen Muster verdeutlichen, dass Nachhaltigkeit als ein Begriff fungiert, an dem unterschiedliche thematische Problemfelder zusammenlaufen. Zugleich erweist er sich als thematischer Knotenpunkt aktueller Transformations- und Verantwortungsdiskussionen.

Darüber hinaus verdeutlichen die Kontextanalysen, dass Nachhaltigkeit häufig in programmatischen und argumentativen Zusammenhängen erscheint, etwa in politischen Zielbestimmungen, wirtschaftlichen Strategie-

diskursen oder kollektiven Zukunftsentwürfen. Die regelmäßige Verbindung mit handlungsbezogenen Verben wie *fördern*, *stärken*, *umsetzen*, *entwickeln*, *ausbauen* oder *verbessern* verweist auf eine ausgeprägt prospektive Semantik.[4] Nachhaltigkeit erscheint damit nicht nur als thematischer Bezugspunkt, sondern zugleich als evaluative Zielkategorie gesellschaftlicher Steuerungs- und Transformationsprozesse. Diskurslinguistisch deutet sich hierin eine funktionale Stabilisierung des Begriffs an, durch die er zu einem maßgeblichen Bewertungsmaßstab gegenwärtiger Auseinandersetzungen wird.

Die Kombination beider korpuslinguistischen Perspektiven erlaubt somit eine differenzierte Gesamtinterpretation: Während die DWDS-Verlaufskurve die langfristige Verbreitung und gesellschaftliche Durchsetzung des Begriffs dokumentiert, zeigt das Leipziger Korpus dessen derzeitige semantische Konsolidierung in spezifischen thematischen Kontexten. Zusammengenommen weisen beide Befunde darauf hin, dass Nachhaltigkeit nicht nur eine steigende Gebrauchshäufigkeit aufweist, sondern zugleich eine thematische Profilierung innerhalb gegenwärtiger Transformationsdiskurse erfahren hat. Aus diskurslinguistischer Sicht lässt sich dies als ein Prozess gleichzeitiger semantischer Expansion und inhaltlicher Festigung beschreiben – ein Entwicklungsmuster, das für erfolgreiche kollektive Leitbegriffe charakteristisch ist.

Die Karriere des Begriffs seit den 1990er Jahren ist durch eine deutliche Ausweitung seiner Verwendung sowie durch eine zunehmende Diversifizierung gekennzeichnet. Nachhaltigkeit wird heute in zahlreichen öffentlichen Bereichen verwendet und entwickelt sich dabei teilweise zu einem allgemeinen Qualitätsprädikat (vgl. Jakosz / Wilke 2027 i. Dr.). In vielen Verwendungszusammenhängen bezeichnet *nachhaltig* nicht mehr ausschließlich ökologische Verträglichkeit, sondern gilt allgemein als positiv konnotierter Ausdruck für Zukunftsorientierung, Verantwortungsbewusstsein oder langfristige Wirksamkeit. Diese Entwicklung kann als typische Popularisierung eines ursprünglich fachsprachlichen Begriffs verstanden werden, die mit Prozessen der Evaluativierung und Generalisierung, verbunden mit einer kontextuellen Neueinbettung, einhergeht (vgl. Jakosz / Wilke 2027 i. Dr.). Damit entsteht zugleich ein Spannungsverhältnis zwischen gesellschaftlicher Anschlussfähigkeit und begrifflicher Trennschärfe, das in der Forschung zunehmend kritisch reflektiert wird, insbesondere im Zusammenhang mit Fragen der strategischen Nachhaltigkeitskommunikation sowie der Gefahr einer semantischen Überdehnung des Begriffs.

Zusammenfassend erweist sich Nachhaltigkeit als dynamischer öffentlicher Schlüsselbegriff, dessen sprachliche Karriere von einer fortschreitenden

4 Vgl. https://www.dwds.de/wb/Nachhaltigkeit [Zugriff am 10.03.2026].

semantischen Erweiterung und funktionalen Ausdifferenzierung begleitet wird. Seine besondere Reichweite liegt in der Verbindung von normativer Attraktivität, semantischer Offenheit und breiter kommunikativer Verwendbarkeit – Eigenschaften, die gesellschaftlich wirkmächtige Begriffe langfristig stabilisieren und ihre diskursive Resonanz sichern.

3 Zur Thematik des Bandes

Der vorliegende Band bietet einen interdisziplinären Einblick in die linguistische und diskursive Verarbeitung ökologischer und nachhaltigkeitsbezogener Themen. Die Beiträge sind in fünf thematische Sektionen gegliedert, die von kognitiv-semantischen Modellen über lexikalische und korpusbasierte Analysen bis hin zu medien-, kultur- und literaturwissenschaftlichen sowie angewandten Fachsprachenstudien reichen. Gemeinsam zeigen sie, wie Sprache als Werkzeug der Konzeptualisierung, Vermittlung und Reflexion ökologischer Realität fungiert. Im Folgenden wird die Thematik der einzelnen thematischen Sektionen kurz präsentiert.

I Kognitiv-semantische und phraseologische Modellierungen ökologischer Konzepte

Die Sektion eröffnet Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska (Szczecin) mit einer Analyse der Prozesse von Metaphorisierung und Amalgamierung in der Domäne [NACHHALTIGKEIT]. Sie betont die Bedeutung konzeptueller Integration für das Verständnis komplexer ökologischer Ausdrücke. Raffaele Annunziata (Salerno) untersucht die Rolle dominanter Metaphern im deutschsprachigen Nachhaltigkeitsdiskurs und deren Einfluss auf Umweltbewusstsein und gesellschaftliche Wahrnehmung. Mariusz Jakosz (Katowice) ergänzt diese Perspektive, indem er die Metaphern »Kipppunkt« und »planetare Grenze« als kognitive und politische Werkzeuge analysiert, die ökologische Krisenrahmen formen und Verantwortung sowie Dringlichkeit strukturieren.

II Lexikalische Analysen

In diesem Abschnitt beleuchten die Beiträge die lexikalische Gestaltung ökologischer Themen. Anna Dargiewicz (Olsztyn) zeigt, wie Wortbildung im Deutschen die Wahrnehmung ökologischer Realität prägt und ökologische Komposita als Schlüsselbegriffe in Nachhaltigkeitsdiskursen fungieren. Alina

Jurasz (Wrocław) widmet sich polnischen Neologismen mit *eko-*, die das wachsende Umweltbewusstsein und die sprachliche Anpassung an aktuelle ökologische Debatten dokumentieren. Joanna Szczęk (Wrocław) untersucht die Phraseologie der vier klassischen Elemente Feuer, Wasser, Luft und Erde und deren metaphorische Funktionen, während Anna Gondek (Wrocław) und Joanna Szczęk (Wrocław) die globale Wasserproblematik und ihre sprachliche Abbildung im Deutschen analysieren, wobei Wasserlexeme ökologische, politische und sozioökonomische Dimensionen spiegeln.

III Diskurslinguistische und korpusbasierte Zugänge

Die hier versammelten Studien nutzen korpusbasierte und diskurslinguistische Methoden, um ökologische Themen im öffentlichen Diskurs zu erfassen. Przemysław Staniewski (Wrocław) analysiert den Begriff *Klimawandel* im Deutschen und zeigt, wie lexikalische und kollokative Muster dessen Wahrnehmung prägen. Federico Collaoni (Rom), Sonja Kuri (Udine) und Iris Jammernegg (Udine) vergleichen argumentative Strukturen im deutschen Energiediskurs und verdeutlichen die Unterschiede in der Konzeptualisierung von Nachhaltigkeit zwischen NGO, Ministerium und Energiekonzern. Georg Schuppener (Trnava) untersucht verschwörungstheoretische Diskurse zum Klimawandel und deren sprachliche Strategien, während Antonella Catone (Foggia) die Kampagne »TIROL 2050 energieautonom« aus ökolinguistischer Perspektive analysiert und den Einsatz narrativer und sprachlicher Mittel zur Förderung von Klimabewusstsein beleuchtet.

IV Medien-, Kultur- und Literaturanalysen im Kontext ökologischer Kommunikation

Diese Sektion zeigt, wie ökologische Themen in populären Medien, Kultur und Literatur vermittelt werden. Przemysław Bałut (Katowice) analysiert polnische Internet-Memes zur Klimakrise, die Humor und Übertreibung nutzen, um komplexe ökologische Probleme zugänglich zu machen. Krystian Suchorab (Wrocław) untersucht ökologische Inhalte in deutschen und polnischen Kinderliedern und deren Beitrag zur Bewusstseinsbildung. Myrtha de Meo-Ehlert (Foggia) schließlich zeigt, wie das Meer als sprachformendes Prinzip in der Literatur von Anja Kampmann ökologische Konzepte poetisch strukturiert und vermittelt.

V Angewandte Diskurs- und Fachsprachenforschung: Werbung, Wirtschaft und Institutionen

Der letzte Abschnitt widmet sich praktischen Anwendungen ökologischer Sprache in Werbung, Wirtschaft und institutioneller Kommunikation. Marcelina Kalasznik (Wrocław) analysiert die Darstellung von Bio-Lebensmitteln in Online-Shops und deren sprachliche Konstruktion positiver Bewertungen. Beatrice Wilke (Salerno) und Mariusz Jakosz (Katowice) beleuchten die Spannungsfelder zwischen Präzision, Persuasion und Greenwashing in der Nachhaltigkeitswerbung. Abgeschlossen wird die Sektion von Agnieszka Stawikowska-Marcinkowska (Łódź) und Jacek Makowski (Łódź), die ESG-Kriterien und deren sprachliche Manifestation in der Unternehmenskommunikation untersuchen und exemplarisch ein Lehrmodul zur praxisnahen Vermittlung nachhaltiger Fachkommunikation vorstellen.

Literaturverzeichnis

Gansel, Christina / Luttermann, Karin (2020): *Einführung*. In: Gansel, Christina / Luttermann, Karin (Hrsg.): *Nachhaltigkeit – Konzept, Kommunikation, Textsorten* (= Projekt Angewandte Linguistik (PAL), Bd. 1). Berlin: LIT Verlag, S. 1–7.

Henn-Memmesheimer, Beate / Bahlo, Christine / Lubben, Andrew / Qiu, Kuanyong (2020): *Nachhaltigkeit. Modell einer Etablierung: quantitativ und semantisch*. In: Gansel, Christina / Luttermann, Karin (Hrsg.): *Nachhaltigkeit – Konzept, Kommunikation, Textsorten* (= Projekt Angewandte Linguistik (PAL), Bd. 1). Berlin: LIT Verlag, S. 9–44.

Jakosz, Mariusz / Wilke, Beatrice (2027, im Druck): *›Nachhaltig‹ als Qualitätsmarker: Fachsprachliche Bedeutungsverschiebungen über Domänengrenzen hinweg*. In: Grzybowska, Magda / Łuczak, Kamil / Makowski, Jacek / Migodzińska, Maria / Pietrzak, Agnieszka / Stawikowska-Marcinkowska, Agnieszka (Hrsg.): *Fachkommunikation im Wandel: Digitalisierung, AI und neue berufliche Anforderungen* (= SPECLANG. Beiträge zur Berufs- und Fachkommunikation). Göttingen: Brill | V&R unipress.

Polajnar, Janja (2024): *Greenwashing, Pinkwashing, Whitewashing … Der kritische Metasprachdiskurs um X-washing. Eine korpusgestützte diskurslinguistische Analyse*. In: Linguistica, LXIV(1) (Kritische Perspektiven auf Nachhaltigkeitskonzepte und Nachhaltigkeitsdiskurse = Kritični pogledi na koncepte trajnosti in diskurze o trajnosti), S. 41–77.

Polajnar, Janja / Rocco, Goranka (2024): *Vorwort. Kritische Perspektiven auf Nachhaltigkeit in verschiedenen Kommunikationskontexten*. In: Linguistica, LXIV(1) (Kriti-

sche Perspektiven auf Nachhaltigkeitskonzepte und Nachhaltigkeitsdiskurse = Kritični pogledi na koncepte trajnosti in diskurze o trajnosti), S. 5–10.
Rocco, Goranka (2024): *Sprache und Nachhaltigkeit, sprachliche Nachhaltigkeit: Zwischen Ökonomisierung und simulativer Demokratie?* In: Linguistica, LXIV(1) (Kritische Perspektiven auf Nachhaltigkeitskonzepte und Nachhaltigkeitsdiskurse = Kritični pogledi na koncepte trajnosti in diskurze o trajnosti), S. 11–39.
Stibbe, Arran (2024): *Econarrative: Ethics, ecology, and the search for new narratives to live by*. London: Bloomsbury.

Internetquellen

https://corpora.uni-leipzig.de/de/res?corpusId=deu_news_2024&word=Nachhaltigkeit [Zugriff am 10.03.2026].
https://www.dwds.de/wb/Nachhaltigkeit [Zugriff am 10.03.2026].
https://www.dwds.de/r/plot/?view=1&corpus=zeitungenxl&norm=date%2Bclass&smooth=spline&genres=0&grand=1&slice=1&prune=0&window=0&wbase=0&logavg=0&logscale=0&xrange=1946%3A2024&q1=Nachhaltigkeit [Zugriff am 10.03.2026].
https://www.nachhaltigkeit.info/artikel/definitionen_1382.htm [Zugriff am 10.03.2026].
https://www.nachhaltigkeit.info/artikel/modelle_und_konzepte_zur_nachhaltigkeit_2018.htm [Zugriff am 10.03.2026].

TEIL I

Kognitiv-semantische und phraseologische Modellierungen ökologischer Konzepte



KAPITEL 2

Metaphorisierung und Amalgamierung als Prozesse der Konzept- und Bedeutungsbildung in der Domäne [NACHHALTIGKEIT]

Metaphorization and Amalgamation as Processes of Concept and Meaning Construction in the Domain [SUSTAINABILITY]

Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska

Abstract Due to the complexity of expressions in the domain [SUSTAINABILITY], this paper investigates which kinds of cognitive processes underlie the conceptual structures of concepts and expressions in this domain. For this purpose, complex expressions from the domain are collected and analysed with regard to their morphological and conceptual structure, and on this basis with regard to the cognitive processes involved. The theoretical framework of the study is provided by conceptual metaphor theory and conceptual integration theory. The results show that conceptual integration theory is better suited for the analysis of complex conceptual structures and that metaphor theory alone does not fully account for the processes of concepts and meaning construction, especially with regard to complex expressions.

Keywords sustainability – conceptual metaphor – blend – meaning

Schlüsselwörter Nachhaltigkeit – konzeptuelle Metapher – Blend – Bedeutung

1 Einleitung

Seit dem Bericht der Brundtland Weltkommission für Umwelt und Entwicklung über *Unsere gemeinsame Zukunft* aus dem Jahre 1987 gewinnt das Konzept NACHHALTIGKEIT immer mehr an Bedeutung. Es drückt die Idee aus, dass die Bedürfnisse der heutigen Generation auf solche Weise befriedigt werden sollen, dass die Überlebenschancen der künftigen Generationen nicht gefährdet werden und auch sie die Möglichkeit haben, ihre Lebensstile zu

Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska, ORCID 0000-0002-0699-5518; Universität Szczecin, Szczecin

© 2026 BRILL DEUTSCHLAND GMBH | HTTPS://DOI.ORG/10.14220/9783737020350.15

wählen und zu entwickeln. Mit diesem Konzept wurde die Grundlage für eine weltübergreifende Politikstrategie in Richtung einer nachhaltigen Entwicklung gelegt. Damit verbindet sich die Auffassung der Welt als eines globalen Ökosystems, das ökonomisch, wirtschaftlich und sozial vernetzt ist. Alle Entscheidungen, die in diesem Ökosystem lokal, regional oder global getroffen werden, bedingen sich gegenseitig und wirken aufeinander ein. Nachhaltige Entwicklung zielt auf intergenerationale Gerechtigkeit und Erfüllung der sog. Agenda 2030, die u. a. Armutsbekämpfung, Klimaschutz, Ausgleich der Bildungschancen, ökonomisches Wachstum, Gleichstellung, Innovationen erfasst.[1]

Wie ersichtlich, liegt dem Konzept NACHHALTIGKEIT ein breites konzeptuelles Substrat[2] zugrunde. Betrachtet man die Domäne[3] [NACHHALTIGKEIT], so wird die Komplexität des Phänomens noch deutlicher. Dabei lassen sich in dieser Domäne drei zentrale Subdomänen [KLIMASCHUTZ], [FAIRE PRODUKTION], [SOZIALE GERECHTIGKEIT] aussondern. Alle drei bauen auf der Idee der globalen Verantwortung auf der Grundlage internationaler Abkommen und der Förderung zukunftsfähiger Innovationen. Die gegenseitigen Bezüge, Abhängigkeiten und Relationen kommen auch in den zentralen Konzepten der genannten Subdomänen zum Vorschein, wie

– BIODIVERSITÄT, SCHONUNG DER BESTÄNDE, KREISLAUFWIRTSCHAFT, NACHHALTIGE MOBILITÄT, SCHADSTOFFREDUKTION, UMWELTFREUNDLICHE LIEFERKETTEN, ERNEUERBARE ENERGIEN – in der Subdomäne [KLIMASCHUTZ],
– GEMEINWOHL-ÖKONOMIE, POSTWACHSTUMSÖKONOMIE, SCHONUNG DER BESTÄNDE – in der Subdomäne [FAIRE PRODUKTION],
– BILDUNG und GESUNDHEIT – in der Subdomäne [SOZIALE GERECHTIGKEIT].[4]

Die Komplexität des Phänomens manifestiert sich auf der konzeptuellen und sprachlichen Ebene und lässt sich zunächst an der Präsenz sprachlich kom-

1 Siehe: 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung (*Sustainable Development Goals*, *SDGs*), https://sdgs.un.org/goals [Zugriff am 28.11.2025].

2 Das konzeptuelle Substrat erfasst Konzeptionen aus dem früheren Diskurs, Elemente der sozialen Interaktion zwischen den Sprechern, Verständnis der kontextuellen Informationen sowie kognitive Domänen, »die sich als relevant erweisen können« (Langacker 2008: 42).

3 Kognitive Domäne ist ein Wissens- und Erfahrungsbereich. Jeder Ausdruck evoziert eine Domänenmatrix, d. h. ein Set von mehr und weniger zentrierten (für die Bedeutung des Ausdrucks mehr und weniger relevanten) Domänen, aus denen sich die Bedeutung dieses Ausdrucks herauskristallisiert (Langacker 2008: 36, 44).

4 https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/5987our-common-future.pdf [Zugriff am 28.11.2025].https://www.nachhaltigkeit.info/artikel/brundtland_report_1987_728.htm [Zugriff am 28.11.2025].

plexer Strukturen wie attributive NPs (u. a. *erneuerbare Energien*, *zukunftsfähiger Innovationen*, *Schonung der Bestände*) und Komposita (u. a. *Biodiversität*, *Kreislaufwirtschaft*, *Postwachstumsökonomie*) erkennen. In den genannten Beispielen handelt es sich um die Determinativkomposita, in denen das Bestimmungswort das Grundwort spezifiziert, ähnlich wie das Attribut das Nomen in den attributiven NPs. So entpuppt sich der kognitive Prozess, der den korrespondierenden konzeptuellen Strukturen zugrunde liegt, als Verfahren der näheren Charakterisierung der Phänomene.

Es stellt sich die Frage, welche anderen kognitiven Prozesse an der Konzept- und Bedeutungsbildung in der Domäne [NACHHALTIGKEIT] beteiligt sind. Um diese Frage zu beleuchten, werden im Kapitel 2 die Theorie der konzeptuellen Metaphern (Lakoff / Johnson 1980) und im Kapitel 3 die Theorie der konzeptuellen Integration (Fauconnier / Turner 1998, 2002) besprochen. Im Kapitel 4 werden ausgewählte komplexe Ausdrücke aus der Domäne [NACHHALTIGKEIT] samt ihrer morphologischen und konzeptuellen Struktur charakterisiert. Im Kapitel 5 wird das zusammengestellte Untersuchungsmaterial hinsichtlich der kognitiven Prozesse der Konzept- und Bedeutungsbildung analysiert. Dabei werden Metaphorisierungsprozesse und Prozesse der konzeptuellen Integration auf ihre Wirksamkeit, Reichweite und Anwendbarkeit vergleichend untersucht. Es wird gezeigt, dass die Metaphorisierung allein die Konzept- und Bedeutungsbildung im Falle komplexer Ausdrücke nicht erschöpft und dass die Theorie der konzeptuellen Integration zur Rekonstruktion und Analyse komplexer konzeptueller Strukturen besser geeignet ist.

2 Die Theorie der konzeptuellen Metaphern (Lakoff / Johnson 1980)

Die Erkenntnis, dass metaphorische Projektionen das menschliche Denken und Handeln steuern, ist auf Lakoff / Johnson (1980) zurückzuführen. Das Mittel, das es ermöglicht, in die Struktur des konzeptuellen Systems einen Einblick zu gewinnen, ist die Sprache. Sie basiert auf demselben konzeptuellen System wie das Denken und Handeln. Wie Lakoff / Johnson (1980) argumentieren, ist das konzeptuelle System metaphorisch strukturiert, und das Sprachsystem spiegelt diese metaphorische Strukturierung des konzeptuellen Systems wider (Lakoff / Johnson 1980 / 2003: 3 ff.).

Lakoff / Johnson (1980) sondern drei Arten der konzeptuellen Metaphern aus: Strukturelle Metaphern, Orientierungsmetaphern und ontologische